

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia.  
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.  
Scrisorile nefrancoate nu  
se primesc. Manuscriptele  
nu se retrimit.  
INSERATE se primesc la AD-  
MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la  
următoarele Birouri de anunțuri:  
In Viena: M. Dukas Nachf.  
Max. Augenthaler & Emerich Lesser.  
Heinrich Schalek. Rudolf Mosse.  
A. Oppel's Nachf. Anton Oppel.  
In Budapesta: A. V. Goldber-  
ger, Ekstein Bernat. In Ham-  
burg: Mareyl & Liebmann.  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-  
riă garmond pe o colonă 6 or.  
și 30 or. timbru pentru o pu-  
blicare. — Publicări mai dese  
după tariful și învoială.  
RECLAME pe pagina a 8 a o  
seriă 10 or. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXI.

„GAZETA” iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 franci.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile poștale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea. Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, etajul  
I.: Pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei  
luni 3 fl. — Un exemplar 5 or.  
v. a. sau 15 bani. — Atât abo-  
namentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 286.

Brașov, Miercuri 30 Decembrie v.

1898.

## Românii în dieta Bucovinei.

Avântul plin de demnitate și de curaj, cu care deputații naționali români din dieta Bucovinei s'au aruncat în lupta cu elementele eterogene, legate numai prin dușmănia ce o arată în comun față cu poporul autohton al țării, ne umple inima de bucurie. Vedem din deosebire fâlfâind cu mândria stégul solidarității naționale, vedem manifestându-se cu tărie în sinul fraților noștri bucovineni conștiința națională și această ne însuflă speranță și încredere în viitorul națiunii noastre.

Înainte cu o săptămână s'a închis prima sesiune a dietei bucovinene. Puține ședințe s'au ținut în această sesiune, dăr cu atât mai bogate sunt rezultatele, ce le-au dobândit deputații partidei naționale române prin atitudinea lor vrednică de laudă. În ședința a doua și în cea din urmă a amintitei sesiuni s'au petrecut nesece evenimente, cari vor rămâne memorabile în viața parlamentară a micii Bucovine și vor avea o adâncă înruiere asupra mersului viitor al dezvoltării sale interioare.

Înainte de toate a fost ceva ne mai pomenit în analele amintitei diete: modul energic, în care deputații români Dr. G. Popovici și Dr. I. cav. de Flondor au atacat sistemul corupt electoral din Bucovina și uneltirile căpitanilor districtuali, cari, în loc de a vedea de administrație, fac politică. Numai acelui sistem au a mulțumi Români naționaliști, că li-s'au luat două mandate, pe când coaliția rutenă-germană-armeno-polono-jidană a eșit întărită din alegerile trecute.

Argumentele produse de amintii vorbitori români și însuflețirea, cu care le-au predat, au fost așa de tari, încât au făcut o adâncă impresiune asupra dietei întregi, chiar și asupra celor din majoritatea caleidosopică. Se vede dăr, că vorbitorii au atins buba unde trebuie, ca să fiă preparată pentru o radicală

operațiune. Acesta rezultă și din foile germane din Cernăuți de diferite nuanțe, din care dăm mai jos câte-va extrase.

Nu mai puțin însemnată a fost discuțiunea, în care au strălucit érași deputații români în frunte cu mareșalul țării și în care îndeosebi s'a manifestat într'un mod sublim solidaritatea Românilor, precum și iubirea lor de neam și de patriă.

Cetitorii noștri cunosc, din raportul publicat în numărul de ieri al foiei noastre, ceea ce s'a petrecut în această ultimă ședință cu ocaziunea alegerii membrilor în comitetul țării. Coaliția din majoritate au umblat să înșele pe Români, ori să-i terorizeze ca să se amâne alegerea, deoarece în colegiul comunelor rurale, fiind unul dintre ai lor absent, Români formau majoritatea. N'au reușit însă nici cu una, nici cu alta. Mareșalul Lupul, căruia i-s'a înșinat din partea rutenopolono-jidană, că ar fi parțial, fiind-că aparține clubului român, deși este mareșal al țării, le-a răspuns cum se cuvine, spunându-le că-și cunoșce poziția și datoria și că nu primește dela nimeni instrucțiuni. Dăr această poziție și datoria nu-l opresce, de a fi aderentul partidului național român, de-a fi și rămân Român.

Cinicul deputat Pihuleak, d-l Lupul i-a replicat, dăr, că răspunde pentru toți pașii ce i-a făcut, pe care îi poate justifica ori și când; nu poate justifica însă Pihuleak în situația sa imorală, ca dânsul (Lupul) să-și renege simțământul său național, care sentiment „trebuie să fiă sfânt tuturor ómenilor de cinste”.

Frumoșe și înalțătoare momente de devotament și mândria națională conțin și vorbirile d-lui de Flondor și ale d-lui Dr. I. de Volcinschi.

Sublimă a fost exclamarea d-lui de Flondor, când adânc revoltat în inima sa a pronunțat cuvintele: „Trebuie să protestez energic în contra presupunerii, că națiunea română

poate fi în mod nedemn bagatelisată în țera sa, în Bucovina sa!”

Entuziasmul auditorilor români s'a urcat cu drept cuvânt la o înaltă potență în fața unor astfel de declarațiuni conșcie de sine și de drepturile istorice și faptice ale națiunii române. Și împrejurarea, că Români au eșit învingători în acea ședință, fiind silită majoritatea să le cedeze, n'a putut decât numai să mărească însuflețirea.

Salutăm cu bucurie lupta demnă și energică a fraților noștri bucovineni și plini de încredere în succesul cauzei lor sfinte le dăcem: Înainte! numai înainte!

## Voci germane din Bucovina.

Atitudinea energică, ce au observat-o deputații naționaliști români din dieta Bucovinei, și discursurile fulminante, cu cari au sbiciuit ei în ședința dela 29 Decembrie n. 1898 abuzurile ce se comit la alegerile pentru dieta țării și ingerințele așezărilor numitorilor căpitanii districtuali, ca fac politică în loc să se ocupe de administrație, au făcut o adâncă impresiune nu numai în dietă, unde au fost rostite, ci în toată Bucovina.

Acesta se poate vedea și din comentariul, ce-l fac foile germane din Cernăuți „Bukowinaer-Post” și „Bukowiner-Nachrichten” vorbirilor ținute de deputații Dr. George Popovici și Dr. I. Flondor

„Bukowiner-Nachrichten” dela 31 Decembrie n. 1898 scrie despre discursul ședinței a doua a dietei între altele:

A doua ședință a fost foarte interesantă și instructivă; foarte instructivă și demnă de a servi ca document pentru un scrutător de cultură al viitorului.

Mai întâu s'a desfășurat plictisela omoritoare de spirit a unei ședințe așa numite de constituire. De-odată însă se strigă un nume. Gustaw Marin! Se produce mișcare în această corporațiune olimpică. Se ridică un vorbitor, se ridică al doilea. Ce

s'a întâmplat? Cine este nenorocita jertfă? Și o jertfă a și fost. Totă inversunarea, tot prisosul de putere ce se adunase trebuia acum să se descarce cu ori-ce preț. Un eșure, asupra căruia se anunță toți câinii unui grup de vânători, nu poate fi așa scărmanat cum a fost scărmanat acest deputat vrednic de compătimire, care avu onóra să fiă ales în această cameră. Mai ciuda era însă, că se vorbea de toate, numai de el nu. A trebuit să vină presidentul țării și să amintescă, că-i vorba de domml Marin, altfel s'ar fi uitat cu totul. Și ceice tnaau și fulgerau ca și când ar fi ajuns peste Bucovina judecata de pe urmă, erau dăr dintre cei mai „juvi”. Curajos și vieși. Vorbiră așa cum le venea dela inimă.

Unu' dintre ei, Dr. Popovici, ia lucrul foarte serios. Cu totă puterea unei convicții cinștite, și el are intențiuni cinștite, credem; cu tot patosul, care stă așa de bine junimei, care o îmbracă așa de admirabil și o face interesantă, un adevrat tribun al poporului el a reprezentat „așa — sale”) — a Bucovinei. Și organul său fimos sonor, accentele sale dramatice au afit un ecou în pepturile ascultătorilor, um fiă-care ton magnetic, fiă-care voce vibră de patimă afit un răsnet, ca o nusică de Beethoven, care ne înduioșază inima, deși gândim cu totul altfel asupra lucrului, deși simțim cu totul altfel. Ascultătorii au întâmpinat cu aplauze morul său fermecător și au fost veseli, să s'a terminat și că putea să urmeze receși liniștita cugetare. Dăr nu li-s'a lăsat timp pentru acesta.

Se ridică un al doilea fermecător, cavarul de Flondor. Și el atinge alte corde nu mai puțin atrăgătoare, alte, dăr înrudite tonu' răsună. Nu sâlbatic și pasionat — nu — blând și alintând, elegant și cu umor, în nșfiala sa aristocratică, scolpind și cavaleesc, domol și precaut, ca și când s'ar fi taut să nu vateme trechia noastră răsfățată, să nu conturbe liniștea noastră idilică să nu bleseze simpatia noastră dispoșă și totuși nu spune alt-ceva, decât a spu antevorbitorul său, dăr o spune mai

\*) Aici a voit să dăcă pôte partidei sale, dăr a ilicat numai suprimând cuvântul. — Trad.

## FOILETONUL „GAZ. TRANS”.

### Cum se schimbă colindele.

În deobșce e cunoscut, că colindele sunt productul geniului poporului român. Timpul creării lor e ascuns în întunerecul vécurilor trecute. Calea lungă, ce o au parcurs, nu puțin li-a șters din lustrul original, trecând prin acele faze, prin cari a trecut și limba românească. Abstrăgând dela toate acestea, sub forma, în care ni-se prezintă ele în gura poporului, afităm multe mancități, și adevă: unele nu formeză un ce întreg, altele au înțeles confus, sau mai bine dăr aceași colindă e îmbinată din două sau mai multe colindă etc.

Memoria poporului român în genere vorbind nu a putut fi așa ageră, ca să le păstreze fidel din an în an, după-cum susține D-l A. M. Marienescu în precuvântarea dela opul „Poesia populară, Colinde”, pentru-că s'a micșorat entuziasmul față de acest ram de poezie, și să și observă această

din împrejurarea, că colindă mai mecanic, nu-i cu atâta atențiune, și unde nu-l ajută memoria, o termină sau imprumută din alta.

Poporul român, care până la mijlocul seculului present a fost de tot conservativ, afit și slăbit în asta privință. În multe părți cu ochii îl vedem înlocuind portul românesc din bătrâni cu altul, care numai românesc nu se poate numi; par-că timpul a adus cu sine, ca să facă inovațiuni în multe privințe, și așa nici acest ram de poezie nu a rămas neatins.

Epoca de aur a literaturii populare a trecut de mult. În proporția, în care s'a depărtat de timpul creării lor, s'a micșorat așa dăr instinctul conservării cu deosebire la colindele lumesci. Trăim în vécul materialismului, în care popóarele, copleșite de necazurile vieții zilnice, numai spre idealism nu tind, ci mai mult au în vedere specula.

„Așa de scurtă și-i colinda?” am întrebat pe unii colindători într'o noapte de Crăciun. — „Numai atâta e”, mi-au răspuns.

Dacă le spuneam eu partea colindei ră-nase, înși replicau, că vești dómne e mare satul, și dacă vor colinda una lungă întregă, nu pot găta de umblat satul în noptea Crăciunului.

Cam pe această cale se nasc fragmentele, și așa s'au născut și în trecut, precum și d-l A. M. Marienescu amintesc în opul sus numit, dăr, că a folosit multe fragmente pentru întregire.

Dovadă, că s'a mai micșorat entuziasmul față de literatura populară rămasă din bătrâni, ne este și faptul, că baladele, pe cari tinerimea le cânta mai de mult în formă de doine sau hori, afit numai în rari locuri se mai aud și și acolo numai dela babe bătrâne.

Ce e drept, colindele cu puține excepțiuni se aud pretutindenea, dăr și cu acestea stă lucrul ca și cu moda, cari s'au colindat éstimp la Crăciun, în anul viitor devin vechi și așa dăr es din modă, înlocuindu-se cu altele importate pe-o cale foarte naturală, pentru exemplu o fată, bună colindătoare, mărîtându-se în sat străin, duce

cu sine un nou material de colindă, tot așezenea se întâmplă când un june se căsătorește, sau merge ca servitor într'alt sat.

Tot pe temeul înclinării spre inovațiuni, încet, dăr în continuu se mai elimină câte-un cuvânt arhaic, sau se mai șterge textul; ca exemplu servescă următoarea colindă audită în copilăria mea:

Strig'o fată 'mpodobită  
Din cetatea mohorită,  
Strigă Dana Ardeliana  
Cine 'n lume s'ar afla  
Să-i învețe un murg din steavă  
Fără frâu, fără căpéstru,  
Fără leac de șea pe dânsu;  
Nime 'n lume nu s'afară,  
Num'un Lariu un pécurariu.  
Cum veni, pe murg sări,  
Sări 'n vânt, sări 'n pământ  
Pică Lariu de pământ,  
Da murgu din graiú grăia:  
Ho, ho, ho, Lariule, ho!  
Că nu-i turma de 'nturnat  
De-i pe murg de 'ncălcat.  
Strigă Dana Argheliana

drăgălaş. Nu uită, că sunt și dame în auditoriu, că și inimă delicate de dame se îmbată și se însuflețesc de cuvintele sale șoptite încet, suflăte, zuzuite și totuși nu zugrăvesc nici el alta, decât antevorbitorul său — negru — de tot negru, icónele lui nu sunt luminate de nici o rață de lumină — cenușiu în cenușiu....

Cătră d-l președinte al țării, baronul Bourguignon, au fost apelat ambii vorbitori cu încredere, fără rezervă, ca credincioși tradiției sale, să facă ca administrația țării să fi condusă cu mijloace mai apusane.

„Bukowinaer Post“, organ liberal german, în numărul său dela 1 Ian. n. scrie:

„Cel mai însemnat eveniment local în anul 1898 au fost în Bucovina alegerile pentru dietă. Și cu-o asprime, care prin necruțarea ei te înalță, nou aleșii reprezentanți ai țării Dr. Popovici și Dr. Flondor au făcut în dietă reprivirea asupra acestui eveniment. Au fost nisece vorbiri, care erau un ecou puternic al tuturor învinuirilor, ce le-am adus la acest loc de repetiție în contra guvernului local, au fost vorbiri, care înfățișează țina în care au fost înute în dietă, ziua de 29 Decembrie 1898, ca o țică ce trebuie, cum și-a nemerit Dr. Stefanovicz, scrisă cu roșu în istoria dezvoltării politice a țării. Lozica ce audat'o „contra corupțiunii la alegeri“, curățirea aerului politic infectat ce au început'o, a aflat un sprijin plin de efect în espnerile nu mai puțin necruțătoare, cariau denascat corupțiunea ce domnesce la „legeri“, ale deputatului Nicu de Vasilco.

Aceste trei discursuri au freat un fel de dar de anul nou al dietei, text guvernului țării, căreia după o vorbă deja lătită a baronului Mustatza nu-i pôte îndului acest hap amar aici chiar cu „zar cubic“.

## După audiență.

Miniștrii ungurești Banffy, Lukcs și Fejervary s'au întors dela Viena la Budapesta. Contra așteptărilor minorității obstrucționiste din cameră, br. Banffy s'a reîntors tot ca ministru-președinte, însărcinat de cătră Majestatea Sa, ca guernul să începă *pourparlers* cu partidele pntu sanarea situațiunii parlamentare și pntu a câștiga garanții cu privire la pact.

Diarele guvernamentale afirmă că Banffy n'a dus cu sine dimisiunea mișterului la Viena, deoarece el are obliganțe față cu coróna, care l'ar fi împiedect a sta înaintea monarhului cu retragere sa din fruntea afacerilor. Din potrivă s'fi declarat hotărît, că fără considerare laersona sa, va stărui a face totul pntu o limpedere a situațiunii. El a cerut otodată imputernicire de a porni și conuce tractări cu partidele. Cheia tractărilor o formeză finalizarea cestiunii pactului.

„Magyar Hirlap“, diar inspirat deTokai, face o espunere a situațiunii după on-

sultările din Viena și dice, că decă pactul se va puté garanta prin dimisiunea guvernului, *Amistunec devine fapt*. Coróna consideră cestiunea finalizării pactului atât de importantă, încât în interesul ei, baronul Banffy a primit mandat de a face cestiuni pe base forțe largi. Decă nici în chipul acesta nu se va puté garanta pactul, ministrul-președinte va face raport corónai, care după ce va asculta espunerile lui, va decide definitiv: s'eu de a amána, s'eu de a *disolva parlamentul*, s'eu venind însuși monarhul la Budapesta pentru a și lua informațiuni directe, că ce guvern ar fi capabil de a garanta în actualele împrejurări înființarea pactului — căci acum numai despre acesta pôte să fie vorba.

Aceeași foice crede a sci, că cu considerare la tractările de compromis, guvernul va proroga pe timp mai scurt camera.

Cu privire la tractări, diarele sunt de părere, că ele se vor începe mai întâiu cu disidenții și că guvernul își va da silința a-i câștiga pentru punctul său de vedere, înduplecându-i tot-odată a interveni la partidele din opoziție pentru o transacțiune.

A produs ore-care senzație scirea, că monarhul a renunțat la vânătoarea din Stiria pentru ca decă va fi de lipsă să pôte primi pe Banffy la Viena, ori eventual să mergic la Budapesta.

Cu toate silințele, ce se fac din partea cercurilor normative pentru o soluțiune favorabilă a crizei, elementele mai serioase din partida liberală au vederi forțe pesimiste privitor la tractările, ce vor urma. Se pôte, că în cestiunea judicaturei curiei în afacerile electorale și în cestiunea revizuirii regulamentului camerei, opoziția va fi înduplecată a stabili o pace, rămâne însă afacerea pactului și cestiunile personale, care constituie o mare piedecă în drumul guvernului spre un compromis. Un diar apponyist, cu pretențiuni de a fi bine informat, accentuează, că opoziția nu se va puté mulțumi cu retragerea lui Banffy, ea vré să fângă cătușile, ce sistemul Tisza le-a pus pebrațele țării, și că a depărta pe Banffy cu lăsașă intactă a domniei de partid monopolizată de tiszaiști, ar însemna a-se da frâu liber pe timpuri neprevăzute uneltirilor de până acum.

Dintote reiese dér, că încercările lui Banffy cu partidele, sunt de un succes forțe problematic.

## SCIRILE DILEI.

- 29 Decembrie v

In locul felicitărilor de Anul nou. D-l Valeriu Bologa, director de bancă, ca recumpărare pentru gratulațiunile de Anul nou ne trimite suma de 4 fl. cu menirea, ca să trimitem „Gazeta Transilvaniei“ de Dumineca pe câte un an în două comune lipsite de foi românesce. In numele celor ce vor fi ajutorați, mulțumim d-lui director Bologa pentru acest nobil și frunos exemplu, cu care a premers deja în anul trecut.

Atitudinea deputaților români bucovineni în ultima sesiune dietală a găsit cea mai desăvârșită aprobare în toate unghiurile țării și în toate provinciile locuite de Români — dice „Patria“ din Cernăuți. — Orotorii români au primit o sumedenie de telegrame și scrisori de aderență. A sosit la adresa deputatului Dr. George Popovici următoarea depeșă dela studenții din Iași: „D-sale d-lui deputat Dr. George Popovici, Cernăuți. Fapta Vostră e un pas mai mult cătră realizarea dreptelor noastre nisuinți! Vouă vă revine recunoștința tuturor Românilor, și în numele studenților grupați în societatea „Solidaritatea“ și a ideilor de neam și patriotism aduc Vouă omagii, admirație și recunoștință. Trăescă Români bucovineni, trăescă deputații lor d-nii Dr. Popovici, Dr. I. Flondor, I. Lupul, Dr. Volcinschi, Br. Vasilco pentru realizarea sântului nostru ideal cultural“. D-l profesor universitar Culiianu din Iași a trimis următoarea depeșă: „D-Sale D-lui Dr. George Popovici, Cernăuți. Salutăm cu bucurie reînviarea limbei strămoșesci în sfatul țării! — Culiianu“.

Listele juraților. Dela primăria orașului primim încunoscințarea, că pe baza unor ordinațiuni ministeriale din 1898 se va compune lista juraților de cătră comisiunea de conscriere din loc presidată de primarul Hiemesch în sensul art. de lege XXXIII din 1897, prin care se introduc tribunalele cu jurați în toate casurile criminale. Fie-care bărbat locuitor pe teritoriul orașului, care este cetățen ungar, care în decursul acestui an împlinesce etatea de 26 ani, care pricepe limba maghiară, care pôte scrie și vorbi în această limbă, care e obligat de a solvi anual cel puțin 20 coróne dare directă de stat și, întru cât este temporar liber la dare, posede cel puțin atâta avere, după care ar plăti ca dare directă de stat 20 de coróne; mai departe fără considerațiune de dare, fie-care funcționar public, care a împlinit vârsta de cel puțin 26 ani; apoi membrii academiei ungare de sciințe, doctorii de universitate, profesorii diplomați, inginerii, arhitecții, căpitanii de corabie, economii, farmaciștii, chemicii, forestierii, montaniștii, învățătorii, chirurgii și veterinarii; mai departe aceia, care au absolvat o școlă mai înaltă de artist s'eu o altă școlă specializată, în fine aceia, care au deus esamen de încheiere a școlilor medii, — se pot anunța s'eu personal, s'eu prin un plenipotențiat în zilele de 16—24 Ianuarie a. c. dela 8—12 ore a. m. la comisiunea de conscriere în biroul primarului acestui oraș, pentru ca să fi înduși în lista juraților. Aceia, care pe temeul gradului de calificățiune intenționează de a fi înduși în listele juraților, au de a produce documentele asupra gradului calificățiunii.

Superintendentul reformat Dominic Szasz, unul din cei mai rășboinicți reformați — cum îl caracterizează o foice maghiară — și un stélp însemnat al actualu-

lui sistem de guvernare, a răposat la 8 Ianuarie n. în Cluși. La ultimele alegeri dietale, el s'a făcut renumit prin nisece circulare adresate preoțiime reformate din Ardeal, în care îi lega de inimă să nu spriginescă decât deputați guvernamentali. Mare furtună s'a ridicat în contra răposatului episcop, când s'a descoperit în timpul din urmă despre el, că folosesce fundațiunile bisericești pentru speculațiuni de bursă. Cu aceste fonduri el își încercă norocul, une-ori câștigând, dér mai adese pierdând. Superintendentul Dominic Szasz a făcut să se alegă director la mai multe bănci, pentru-ca cu atât mai ușor să pôte juca la bursă. Purtarea acesta a produs o mare furtună în biserica reformată, și cu ocazia ultimelor adunări bisericești i-s'au făcut aspre imputări și i-s'a cerut să abdică. Răposatul superintendent a lucrat din toate puterile, ca facultatea teologică să se strămute dela Aiud la Cluși — ceea-ce însă nu i-a succes. El a fost lung timp bolnav în hidropic și mórtea i-a causat'o repentin dambლა. S'a născut în Aiud la 1838.

### Cor bisericesc în Brașovul-vechiu.

Scim, că Români din Brașovul-vechiu și-au format un cor, care sub conducerea d-lui profesor de musică T. Popovici a realizat progrese forțe îmbucurătoare. Precum aflăm, noul cor deja se prepară să dea o producțiune în s'era de Boboteză (6/18 Ianuarie). Acosta va fi la noi în Brașov prima producțiune de acest fel. Nu ne îndoim, că publicul român va manifesta interesul cuvenit față cu debutul harnicilor Români din Brașovul-vechiu, care au luat un avânt atât de frumos în nisuința lor spre cultură și progres. Venitul producțiunii va fi destinat în favorul fondului noului cor, a căruia lipsă era atât de simțită pentru biserica din Brașovul-vechiu.

Dela comună. Măne, Mercuri în 11 Ian. st. n., (eventual și Joi) reprezentanța comunală orășenescă a Brașovului va ține ședință. Din ordinea de țică, ce constă din 7 puncte, notăm pe cele dintăiu trei mai importante: 1) Propunere asupra interpelațiunii d-lui Dr. K. Lurtz privitor la numirea căpitanului orășenesc, 2) Desbatere meritorică asupra propunerii de urgență a d-lui Dr. K. Lurtz și soți relativ la cedarea gratuită a parcului Rudolfin comunei bisericești evang. săsesce din cetate pentru scopuri scolastice, 3) Propunere pentru în-cuviințarea proiectului de invoială la reconstruirea scaunelor din măcelăria, prezentat de cătră măcelarii Frideric Eitel și soți.

Nu le trebuie bani dela stat! Din Tergu-Mureșului se telegrafizează, că viceșpanul comitatului Mureș-Turda, Deesy Zoltán, a refusat să primescă plățile funcționarilor din comitatul său, avisate a se plăti din cassa statului pro prima Ianuarie 1899. Viceșpanul a declarat, că dela un guvern, care guvernează fără budget votat, nu primesce plățile funcționarilor din comitatul său.

„Reichsrath“-ul austriac este convocat pe ziua de 17 Ianuarie n.

Orfeu ars. Din München se anunță, că alaltăieri a ars edificiul orfeului. Din norocire incendiul a izbucnit după-ce publicul s'a depărțat dela reprezentație. Orfeul a ars cu desăvârșire.

Tunuri noue. Tunurile de câmp, pe care le inventaseră arhiducele Wilhelm și subcolonelul Uchatius, sunt în folosința armatelor de 23 ani. De atunci tehnica armelor a făcut progrese uriașe, așa încât tunurile de oțel-bronz nu mai corăspund cerințelor moderne ale armaturei. Deja la folosirea ierbii de pușcă cu fum slab, s'a observat, că vechile tunuri Uchatius nu mai pot rezista pulberii fără fum. A devenit dér tot mai ardetóre cestiunea armurilor cu tunuri noue. Francia a fost prima putere, care a hotărît să-și provadă armata cu tunuri cu repetiție, lucru care a costat'o 300,000,000 franci. Francia f'u urmată de Germania, care a preliminarat 200,000,000 mărci pentru procurarea de tunuri noue. Acum urmază, ca și monarhia

Cine'n lume s'ar afla... s. c. l.  
Nime 'n lume nu s'affară  
Numai Muhitru 'ngrămăditu  
Cum veni, pe murg sări,  
Sări 'n vânt, sări 'n pământ  
Pică murgu de pământ.  
Ho! ho! ho! murgule, ho!  
Nici atunci nu mi-i trânti,  
Când 'i pasce-un rit de erbă  
Și fi bea un lac de apă.

Acosta colindă n'am mai audit'o mult timp până la Crăciunul anului 1896, când în loc de „ho! ho! ho! Lariule ho!“ se colinda „ho! ho! ho! Baciule ho!“ Mai de parte erau adause și următoarele:

Nime 'n lume nu s'affară  
Num'un Sas un mar săpaș,  
Cum veni pe murg sări  
Sări 'n vânt sări 'n pământ,  
Pică Sasul de pământ;  
Da murgu din graiți grăi  
Ho! ho! ho! Sasule ho!  
Că nu-i ceapa de săpat  
De-i pe murg de 'ncălecat.

Din cele țise se pôte vedé, cum se schimbă colindele; chiar și cele cu caracter mai mitic. Vor fi esistând și alte căi, pe care de a-le studia avem bună ocaziune la sărbătorile născerei domnului a fiă-cărui an.

\*

P. S. In legătură cu acesta amintesc, că Kiraly Pál, în opul Dacia provincia Augusti tom. II. pag. 323 reproduce dessemnul unei reprezentațiuni mitice din „Mithraeum“-ul aflat în Grădisce și care de present se află în museul din Deva. Mărturisesc, că la prima privire, am adus acest desemn în combinațiune cu caracterul mitic al colindei de mai sus. — Desemnul reprezentațiunii e oât se pôte de teit, dér binișor se observă conturile figrei unui tiner cu coif frigian, plete abundante și lungi, e îmbrăcat în tunică română fără mâneci, încrețită și legată pe la bru; în picioare par a fi țitari strimți și înalțați în călțuni, figura ingenunche așa țicând călare pe taur, s'eu bou (că e cu unghii crepate), care încă e ingenunchiat

jos. Înaintea acestei scene se observă conturile a două s'eu trei figuri (nu se pôte bine observa din desemn), asemenea se vede și un câne, care e aruncat cu picioarele dinainte pe peptul și cu gura pe grunazii dobitocului ingenunchiat. Înapoia scenei se observă două figuri.

Numitul autor susține, că e deul Mithra și-l esplică prin contele Kuun Géza, că ar fi deul sórele, care se jertfesc pe sine însuși.

Considerând, că acest autor în opul său sus numit la pagina 320 între alte multe atribue Mithraei și însușirea de a conduce acasă turmele rătăcite, ér la pag. 321 amintesc pe Lucian, care întreba pe ței, că de unde a venit în Roma deul acesta cu îmbrăcăminte diformă, — cred a nu merge prea departe când îl aduc în legătură cu Lariul pécuarial și îl identific cu Muhitru ingramăditul, din colinda sus numită.

Gregoriu Crăciunaș.



noastră se face tot asemenea, decât vră să nu rămână în dărătul celorlalte puteri. Se dice, că în ultimul consiliu militar, ce s'a ținut în Viena sub presiunea Maj. Sale monarhului, s'a hotărât prevederea armatei cu tunuri nouă, precum și o altă clasificare, er planul despre acesta va fi înaintat delegațiilor din 1899.

**Profetiri pentru anul 1899.** Din Londra se împartășesc următoarele: „Old Movre“ scote în fiă-care an un călindar popular, care din cauza profetirilor sale e foarte lătit în Anglia. Pentru anul 1899 „bătrânul“ n'are să prețică multe bune. În Martie, dice, se vor petrece cele mai curioase evenimente ale anului. În Aprilie va tremura pulsul Angliei. În Mai vor sosi vești rele dela curtea britanică. În Iunie consiliul marchionatului din Londra va deveni „peste măsură încăpăținat“. În August vor muri mulți, și clopotele la Crăciun vor răsună pline de îngrijire. În decursul anului se vor face alegerile pentru parlament, fiind că primul ministru se va retrage. În primele luni ale anului nou vor fi crize în Germania, America și Africa de Sud. În Franca va izbucni o revoluțiune.

### Mulțumită publică.

Brașov. în 29 Dec. v. 1898.

Cu privilegiul colindatului săvârșit de școlarii noștri în ajunul Crăciunului nostru publicul român din Brașov și Zărnești a ținut să remunereze ostentela tinerimii noastre prin contribuțiuni benevole în favorul mesei studenților, ce vom să înființăm.

Mărirea neașteptată a sumelor contribuite spre scopul amintit ne dovedește căldura, cu care publicul român scie să întimpe chestiile noastre școlare și umanitare. Acest grandios sprijin al publicului român constituie pentru noi un puternic îndemn pentru a munci fără preget și pe aceleși căi ca și până acum pentru înaintarea problemelor noastre culturale.

Studentii noștri au colindat în 4 grupe sub conducerea câte unui domn profesor; trei grupe sub conducerea d-lor profesori: T. Popovici, N. Puican și P. Ciorogariu au colindat în Brașov, er o grupă sub conducerea d-lui prof. L. Nastasi în Zărnești. Cu ocazia acesta s'au făcut următoarele oferte în bani pentru masa studențescă:

#### I. Grupa d-lui prof. N. Puican: fl. 105.

Domnii: Petru Nemeș fl. 10; Dr. G. Baiulescu fl. 5; Dr. N. de Lemenyi fl. 5; N. Fizeșian fl. 2; I. Socol fl. 2; Ios. Pușcariu fl. 20; Ioan Lemenyi jun. fl. 2; I. Bran de Lemenyi sen. fl. 10; D. D. Kertsch fl. 10; Vict. Popescu fl. 10; G. de Jekim fl. 10; Ioan Ciurcu fl. 5; Dr. Eug. de Lemenyi fl. 10; D. Platoș fl. 2; d. d. Ecater. Bădulescu fl. 2. — **Suma fl. 105.**

#### II. Grupa d-lui prof. T. Popovici: fl. 106.

Domnii: Oct. Sorescu fl. 5; P. Ungur fl. 1; M. Safrano fl. 5; Dr. A. Mureșianu fl. 5; Bart. Baiulescu fl. 5; I. Săbădeanu fl. 10; Casina română fl. 10; C. Aisăr Săvuleanu fl. 2; I. Burduoiu fl. 10; Gr. Birea fl. 5; D. D. Ciurcu fl. 3; G. Zănescu fl. 5; Mih. G. Stănescu fl. 10; d. d. Elena Mocanu fl. 7; N. P. Petrescu fl. 5; d. d. Otilia Bidu fl. 3; N. Bărbuceanu fl. 2; G. Navrea fl. 1.50; Teod. Nicolau fl. 2; D. Pop fl. 1.50; Sim. Damian fl. 3; Nic. Fluștureanu fl. 5. — **Suma fl. 106.**

#### III. Grupa d. prof. P. Ciorogariu: fl. 116.86.

Véd. Herm. A. Moldovan fl. 2; I. Chifa fl. 2; V. Onițiu fl. 2; véd. Maria M. Branisce fl. 1; Rud. Orghidan 5 franci = fl. 2.36; Elena A. Popovici fl. 15; Teodora Literat fl. 4; Maria Cernea fl. 2; Hareti Russu fl. 1; Elena Voina fl. 5; I. Petric fl. 5; Dr. V. Saftu fl. 5; Dum. Munteanu fl. 3; Helena Munteanu fl. 3; Elena Sfetea fl. 2.50; D. Lupan fl. 3; St. Stinghe fl. 5; I. Vătășan fl. 2; Elena Bogdan fl. 1.50; D. Iarca fl. 2; Andr. Bidu fl. 5; Mih. Russu fl. 5; Ioan Dușoiu fl. 10; Christodorescu fl. 2.50; Iosif Moldovan fl. 5; Dum.

Stinghe fl. 5; Maria N. Popovici fl. 2; N. N. fl. 2; Const. Popp fl. 2; Ioan Seniufă 10 fl. — **Suma fl. 116.86.**

#### IV. Grupa d-lui prof. L. Nastasi: fl. 91.70.

(Contribuții în Zărnești.)

Domnii: Nic. Garoiu fl. 10; I. Dan fl. 5; Tr. Meșianu fl. 5; Iancu Meșianu fl. 10; Jaczko Luczian fl. 3; I. Gogonea fl. 3; N. Spérchez jun. fl. 2; Radu Meșianu fl. 1.50; N. Dan fl. 1; Ir. Nan fl. 2; Nic. Părvu fl. 2; I. Spérchez fl. 2; V. Bude fl. 2; G. Ilie fl. 3; A. Badiu fl. 2; Pleșa fl. 2; Nicod. Dan fl. 2, N. Cinteș fl. 3; Teod. Spérchez fl. 2; véd. B. M. Muntean fl. 1; I. G. Comșa fl. 3; Nic. Lupu fl. 2; N. V. Pop fl. 1; Bakó fl. 1; Clococean fl. 1; N. N. 20 cr.; I. Strevoiu fl. 4; B. Meșianu fl. 2; I. Coleș fl. 2; A. Șenchea fl. 1; Cuntean fl. 2; N. Podar fl. 4; N. Banciu fl. 1; I. Gligore fl. 2; Nic. Guguian 50 cr.; Stoica Garoiu fl. 1.50. — **Suma fl. 91.70.**

**Resultatul total al colindatului: fl. 419.56.**

Dela domnii Dobrescu et Paraskeva din Ploiesti am primit suma de lei 200 — pentru masa studenților.

Primescă toți domnii și d. d. n. e., cari au contribuit pentru întreprinderea noastră umanitară mulțumita noastră cea mai sinceră.

Direcțiunea școlilor medii gr. or. române.

Virgil Onițiu,  
director.

### Petrecerea din Săcele.

Săcele, 27 Dec. v. 1898.

Printre numeroasele manifestații ale vieții noastre sociale, un loc de frunte ocupă fără îndoială petrecerile arangiate de inteligența noastră prin diferite centre ale românismului. Importanța acestor petreceri residă în împrejurarea, că lipsindu-ne cu totul instituțiile destinate teatrului și muzicii naționale, aceste petreceri rămân singurele ocazii, unde poți vedea reprezentându-se câte-o piesă teatrală și unde au cântându-se cântece populare românești, sau compoziții de ale măștrilor naționali și străini. N'avem artiști inspirați numai de focul sacru al artei lor, der avem diletanți, cari în cele mai multe cazuri — pot dice chiar în toate cazurile — ne dau iluzia mai mult sau mai puțin completă a unei adevărate reprezentații teatrale, sau a unei producțiuni musicale artistice.

„Cercul conferențiar al învățătorilor români din Săcele“ arangiază în fiă care an câte-o astfel de petrecere, al cărei venit e destinat sporirii bibliotecii sale, și care e cea mai bine cercetată petrecere din toate câte se mai arangiază — astfel că, grație împrejurării acesteia, „cercul“ a ajuns în posesiunea unei bibliotecii foarte frumoase, care se înmulțesc an de an. Dat fiind zelul, ce-l depun bravii noștri învățători în arangierea acestei petreceri, e foarte ușor explicabilă numărul ei cercetare, precum și nerăbdarea, cu care e așteptată în fiă-care an.

În anul acesta petrecerea încă a reușit admirabil din toate punctele de vedere, astfel încât ori-care dintre asistenții și-a putut confirma convingerea deja formată în anii trecuți, că nu trebuie să aibă de loc o opinie binevoitoare concepută anticipativ pentru judecarea valorii producțiunii teatrale și musicale a „cercului conferențiar al învățătorilor“, ci numai pe baza impresiei făcute de această producțiune să se p. t. a exprima în termenii cei mai călduroși față de prestațiunile diletanților noștri, doritori de a ne procura câte-va momente de desfătare sufletescă.

Partea musicală a producțiunii a constat din 3 quartete cântate de corul învățătorilor, condus cu multă pricepere de d. I. Pascu. Armonia, ce se împrăștia prin sala frumos decorată, a fermecat publicul asistent.

D-l Stef. Cotora a declamat cu multă vervă „Curcunii“, anecdotă de T. Speranță.

Dér partea cu adevărat delicioasă a producțiunii acesteia a format-o reprezentarea celor două piese teatrale, intitulată „Biletul de tramvai“ și „Cărlanii“.

„Biletul de tramvai“ o farsă draguță de Gr. Mărunțeanu, a fost jucată perfect de d-rele El. Stinghe și Cat. Muntean și de d-nii N. Lepedan și V. Muntean. Printr'un joc cumpătat și-o atitudine potrivită, au stors entusiaste aplause, captivând cu totul atenția publicului în tot decursul reprezentațiunii.

Dér decât intriga, ce se desvoltă în „Biletul de tramvai“, a produs o dispoziție veselă, acesta și-a ajuns apogeul prin reprezentarea „Cărlanilor“ lui C. Negruzzi. Umorul sănătos cuprins în această piesă cu subiectul din viața țărănească și escelent interpretată de d-rele Al. Dogariu și M. Iarca și de d-nii V. Ivan, S. Cotora și I. Luca, a produs o veselie abundent răsplătită prin furtunoase aplause.

Sub această impresie veselă, apoi spre marea bucurie a adoratorilor frumoase Terpsichore se începe dansul, care în atrăgătoare acorduri ale muzicii se continuă cu o animație crescândă până 'n zorii de zi. Frumozii ochi ai gingașelor dansătoare au mângâiat și pe aceia, cari veniseră să asiste la această producțiune cu idei mai înalte p. t. și cu tendința de-a face o critică aprofundată și demnă de unul, care se pretinde a fi „cunoscător“.

Ași înșira și eu aci frumosul buchet de domnișore, cari au făcut întregul farmec al petrecerii, dér, cum dicea odată un alt raportor al „Gazetei“, a-și pune în frunte fără îndoială, ca pe cea mai frumoasă florie pe mândra mea, ceea ce le-ar supăra pe toate celelalte...

Niță.

### Producțiuni și petreceri.

„Reuniunea Sodalilor români din Sibiu“ invită la concertul împreunat cu teatru și joc, ce se va arangia Sămbătă, în 2 (14) Ian. 1899 în sala cea mare dela „Gesellschaftshaus“ sub conducerea d-lui Candid Popa, inv. la școala de aplicație a seminarului „Andreian“. O parte a evenimentului venit curat este destinat fondului văduvelor și orfanilor meseriașilor români din Sibiu, lipsiți de mijloce.

Din ședința comitetului „Reuniunii sodalilor români din Sibiu“, ținută la 29 Decemvre n. 1898: Victor Tordășianu, președinte; George Poponea, notar. Inceputul la orele 7 1/2 sera.

Intrarea: de familie (à 3 persoane) 1 fl. 80 cr., pentru domni 1 fl., (membrii Reuniunii 80 cr.) pentru dame 60 cr. Supra solvirile se vor chita pe cale diaristică.

Program: 1) „Cu respect vă salutăm“, cor de dame, de I. Wiest. 2) „De ar fi vântul“, cor bărbătesc de I. Vorobchievici. 3) „Acorduri amoroase“, cor mixt de K. Frühling. 4) „Noptea“, quartet duplu, melodie franțuzescă. 5) „Marșul țigaretelor“, cor bărbătesc de Neubner. 6) „Stăncuța“, cor mixt de G. Musicescu. În urmă se va juca piesa: „Iorgu dela Sadagura sau Neputul li salba Dracului“, comedie în trei acte de V. Alexandri. Persoanele vor fi reprezentate prin d-nii: G. Muțiu, D. Axente, Nic. Stroilă, I. Bologa, D-na Elisabeta Ciontea, D-șora Maria Costea, Mihail Simonet, D. Balteș, I. Stanciu, I. Părau, St. Duca, Nic. Stanciu. Jocului îi premerge „Călușorul“ și „Bătuta“.

„Societatea română de cântări și muzică din Caransebeș“ invită la concertul împreunat cu joc, ce se va arangia cu binevoitorul concurs al d-relor Irma Neneștean, Silvia și Valeria Târziu, în presara de Sânt-Văsii (31 Decemvre v.) în sala otelului la „Pomul verde“. Membrii societății au intrarea gratuită; pentru nemembri: de persoană 50 cr., de familie 1 fl. 20 cr. Inceputul la 8 ore sera.

Program: 1) „Andalusa“, cor de bărbăți de I. Vidu. 2) „Nu plânge“, de I. Mureșianu, pentru violină și cimbale, arangiat de A. Hüttner. 3) „Serenada“, cor de bărbăți de Marschner. 4) „A cădut o rază lină“, duet pentru voci de femei cu acomp.

de pian de C. Porumbescu. 5) „Ce te legeni codrule“, cor de bărbăți de I. Vorobchievici. 6) „Doi ochi“, de G. Ventura, pentru cimbale arangiat de A. Hüttner. 7) „Sub pajura duplă“, marș de I. F. Wagner, cor de bărbăți cu acompaniare de pian.

Corul plugarilor români din Bod invită la producțiunea împreunată cu dans, ce o va arangia Sămbătă, în 2 (14) Ianuarie 1899, în sala hotelului la „Stejar“ de-acolo. Intrarea: 30 cr. de persoană.

Program: 1. a) „Himnul de serbare“, cor mixt, de A. Podoleanu. b) „Patru păstori“, cor bărbătesc, de T. Popovici. 2) „Paraclisierul“ sau „Florin și Florica“, operetă într'un act, de V. Alexandri. 3. a) „Fioie verde de trifoi“, cor bărbătesc, de T. Popovici. b) „Cântec ostășesc“, cor bărbătesc, de Eus. Mandyceschi.

### Nou abonament

la

### Gazeta Transilvaniei.

Cu 1 Ianuarie st. v. 1899

se deschide nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fioiei noastre.

#### Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an . . . . . 12 fl.  
pe șese luni . . . . . 6 „  
pe trei luni . . . . . 3 „

Pentru România și străinătate:

pe un an . . . . . 40 franci,  
pe șese luni . . . . . 20 „  
pe trei luni . . . . . 10 „

Abonarea se p. t. face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea  
„Gazetei Transilvaniei.“

### ULTIME SCIRI

Budapesta, 9 Iunie n. Tractările de compromis le-a început ađi guvernul. Mai înainte ministrul-președinte Banffy a conferit cu Coloman Tisza și cu Gajari. După amiađi la patru ore ministrul-președinte a chemat în palatul său pe Szilagyi, contele Iuliu Andrassy și contele Albin Csaky.

Prin cercurile politice s'a răspândit scirea, că esența tractărilor o formeză garantarea incheierii pactului comercial cu Austria pe baza Ș-lui 14.

Roma, 9 Ianuarie. Italia este alarmată din cauza expediției lui Menelik spre Massane. Un corp de armată italian a fost echipat în mare grabă, ca să p. t. pleca imediat la Massane. Situația e considerată aici ca extraordinar critică.

### DIVERSE.

Comora aflată. Din Kiew se anunță, că cu ocaziunea renovării bisericii Sf. Antoniu de acolo, sub padiment, într'o scorbură, s'au aflat nisece vase de metal pline ou bani de aur și argint. Cei mai mulți bani sunt de pe timpul lui Sigismund I, regele polon. Intre bani a fost și o medalie foarte mare de aur de pe timpul țarului Petru cel Mare, din 1702. S'au aflat și nisece documente scrise, din cari rezultă, că această comora a fost ascunsă de metropolitul Roman Kopia la 1731. Intrégă comora constă din 1100 taleri de aur și 10,000 taleri de argint. Comora este proprietatea bisericii.

Domnii abonenți, cari încă nu și-au reînnoit abonamentul, să binevoiescă a-l reînnoi neamănat, ca să nu li-se întrerupă regulata expedare a diarului.

Administrațiunea

„Gazetei Transilvaniei.“

# CĂLINDARUL PLUGARULUI

pe anu 1899 se poate procura  
dela Tipografia A. Mureșianu din Brașov,  
cu prețul de 25 cr. (cu posta 30 cr.)  
(Vandătorii primesc rabatul cuvenit.)

Noul călindar, întocmit anume pentru trebuințele poporului nostru — în afară de partea calendaristică, cu târgurile, semnele timpului, diferite povețe economice pentru fiă-care lună și alte multe, — cuprinde încă un bogat material cu articuli prețioși din sfera plugăritului, grădinaritului, a economiei de vite, a economiei casnice etc.; apoi din istoria lumii, poesii de dragoste, eroice și glumețe de cei mai renumiți scriitori ai noștri; articuli și povețe pentru păstrarea sănătății și averii etc. La fine urmăză diverse, glume și anuțuri. Pe pagina primă se află portretul nemuritorului Simion Bărnuțiu, ér în text o frumoasă biografă a lui. Doritorii de-a avé acest călindar să se grăbescă a și-l procura mai de timpuriu, ca să nu pățescă ca anul trecut, când mulți și-l'ar fi procurat, dér nu mai aveau de unde, căci se vându-se toate esemplarele.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**  
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

## Cursul la bursa din Viena.

Din 9 Ianuarie 1899.

|   |          |
|---|----------|
| Renta ung. de aur 4%                    | 119.85   |
| Renta de coróne ung. 4%                 | 97.95    |
| Impr. cáil. fer. ung. în aur 4 1/2%     | 119.60   |
| Impr. cáil. fer. ung. în argint 4 1/2%  | 100.25   |
| Oblig. cáil. fer. ung. de ost. I. emis. | 121.20   |
| Bonuri rural ngare 4%                   | 95.90    |
| Bonuri rurale croate-slavone            | 97.—     |
| Impr. ung. cu premii                    | 160.—    |
| Losuri pentru rez. Tisei și Seghedin    | 138.30   |
| Renta de argint austr.                  | 100.50   |
| Renta de hârtie austr.                  | 101.40   |
| Renta de aur austr.                     | 120.15   |
| Losuri din 1860.                        | 140.25   |
| Acții de-ale Bânței austro-ungară       | 941.—    |
| Acții de-ale Bânței ung. de credit      | 389.—    |
| Acții de-ale Bânței austr. de credit    | 358.75   |
| Napoleonori.                            | 9 55 1/2 |
| Mărci imperiale germane                 | 58.95    |
| London vista                            | 120.45   |
| Paris vista                             | 47.85    |
| Rente de coróne austr. 4%               | 101.—    |
| Note italiene                           | 44.39    |

## Cursul pieței Brașov.

Din 10 Ianuarie 1899.

|                        |       |       |       |
|------------------------|-------|-------|-------|
| Bancnota rom. Cump.    | 9.45  | Vënd. | 9.48  |
| Argint român. Cump.    | 9.40  | Vënd. | 9.44  |
| Napoleonori. Cump.     | 9.49  | Vënd. | 9.53  |
| Galbeni Cump.          | 5.60  | Vënd. | 5.65  |
| Ruble Rusesci Cump.    | 127.— | Vënd. | 128.— |
| Mărci germane Cump.    | 58.50 | Vënd. | —     |
| Lire turcesci Cump.    | 10.70 | Vënd. | —     |
| Seris. fono. Albina 5% | 101.— | Vënd. | 102.— |

Nr. 117-1899.

## PUBLICAȚIUNE.

Se provócă toți posesorii de câni de pe teritoriul orașului Brașov, ca spre scopul conscrierii cânilor de an 1899, se ia dela oficiul orașenesc de dare până 20 Ianuarie a. c. în primire foile de însinuare, și provóduțe cu datele recerute, sé le aștearnă aceluiași oficiu, cel mult până în 28 Ianuarie a. c.

Pentru acei posesori de câni, cari nu pot scrie, se provéd foile de însinuare, pe temeul informațiunilor lor verbale, de cătră oficiul orașenesc de dare cu datele recerute.

Acei, cari în decursul anului ajung în posesiunea unui câne, se îndatoréză, ca pe basa fóiei de însinuare sé arate în decursul a 3 zile oficiului orașenesc de dare, că posed câne.

Intrelăsarea însinuării cânilor se pedepsece, în sensul statutului de câni, cu pedépsa dela 50 cr. până la 50 fl., séu cu arestul coréspundător.

Brașov, 3 Ianuarie 1899.  
191,2-2 Oficiul de dare orașenesc.

## Aviso!

Specii de Bere Bavaređă din Culmbach, în butelii la domni: Demeter Eremias Nepoții și în depositul de bere a lui Anton Kasik.

In vëndare dela cep la Renovich Peter în Colțul stradei Porții și Aței, în Restaurația Fleischer și la Forkert G Vila Kertsch. 455 4-4

## A V I S I

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se potú face și renoi ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domni abonati sé binevoiască a aráta în deosebi, când voiesc ca espedarea sé li-se facă după stilul nou.

Domni, ce se abonéză din nou sé binevoiască a scrie adresa lámurit și sé arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1898.

| Budapesta - Predeal |             |            |                 |             |                          |                     |                 |             |                 | Copsa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraș |          |          |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
|---------------------|-------------|------------|-----------------|-------------|--------------------------|---------------------|-----------------|-------------|-----------------|--------------------------------------|----------|----------|-----------|----------|-------------------------|----------|----------------|------|------|-------|------|
| Tren de persón.     | Tren accel. | Tren mixt. | Tren de persón. | Tren accel. | Tren de persón.          | Tren accel.         | Tren de persón. | Tren accel. | Tren de persón. | tr. prs.                             | tr. dpr. | tr. prs. | tren mixt | tr. prs. | tr. mixt                | tr. dpr. | tren de persón |      |      |       |      |
| 10 —                | 8.45        |            | 2 10            |             | pl. Viena . . . sos.     |                     | 1 50            | 7.20        | 1.50            | 6.20                                 |          |          |           | 7.10     | pl. Copsa mică . . sos. |          | 6.25           | 9.32 | 3.25 | 12.35 |      |
| 8.30                | 1.55        |            | 5.45            | 9.15        | ↓                        | Budapesta           | ↑               | 7.10        | 1.10            | 7.50                                 | 6.20     |          |           | 8.50     | Ocna . . .              |          | 5.07           | 8.16 | 1.56 | 11.01 |      |
| 11.21               | 3.56        | 5.10       | 9.27            | 11.12       | ↓                        | Szolnok . . .       | ↑               | 8.30        | 3.22            | 11.12                                | 5.32     | 3.25     |           | 9.15     | Sos. Sibiu . . . pl.    |          | 4.40           | 7.41 | 1.21 | 10.30 |      |
| 1.33                |             | 8.00       | 11.33           | 12.47       | ↓                        | P. Ladány . . .     | ↑               | 5.50        | 12.54           | 3.56                                 | 1.12     |          |           | 2.05     | Sos. Talmaciu mare . .  |          |                |      |      | 7.33  | 8.57 |
| 3.42                | 6.52        | 7.22       | 1.48            | 2.11        | sos. Oradea-mare . . pl. |                     |                 | 11.04       | Arad            | 2.38                                 | 11.32    |          |           | 2.51     | ↓                       |          |                |      |      | 6.39  | 7.57 |
| 3.58                |             | 1.22       | 2.06            | 2.18        | pl. Mezó-Telegd . . sos. |                     |                 | 8.00        | 10.44           | 2.31                                 | 11.17    |          |           | 3.58     | Sos. Avrig . . .        |          |                |      |      | 6.01  | 7.15 |
| 4.38                |             | 2.19       | 3.03            | 2.50        | ↓                        | Rév . . .           | ↑               | 7.10        | 10.7            | 2.01                                 | 10.42    |          |           | 6.35     | Sos. Făgăraș . . pl.    |          |                |      | 3.32 | 4.25  |      |
| 5.20                |             | 3.32       | 3.45            | 3.26        | ↓                        | Bratea . . .        | ↑               | 6.13        | 9.30            |                                      | 1.34     | 10.08    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 5.43                |             | 4.08       | 4.06            |             | ↓                        | Ciucia . . .        | ↑               | 5.38        | 9.10            |                                      | 9.50     |          |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 6.31                |             | 5.03       | 4.53            | 4.16        | ↓                        | B.-Hunedin . . .    | ↑               | 5.39        | 8.32            |                                      | 12.52    | 9.19     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 7.16                |             | 3.51       | 5.32            | 4.52        | ↓                        | Ghârbău . . .       | ↑               | 4.50        | 7.54            |                                      | 12.20    | 8.37     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 8.06                |             | 5.05       | 6.24            |             | ↓                        | Clușu . . . pl.     |                 | 3.05        | 6.54            |                                      | 7.37     |          |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 8.33                |             |            | 6.59            | 5.55        | sos. Clușu . . . pl.     |                     |                 | 2.10        | 6.13            |                                      | 11.01    | 7.—      |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 8.48                |             | 8.40       | 11.10           | 6.11        | pl. Apahida . . .        |                     |                 | 5.24        | 4.35            |                                      | 10.46    | 6.45     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 9.05                |             | 9.09       | 11.27           | 6.27        | ↓                        | Ghiriș . . .        | ↑               | 5.02        | 4.14            |                                      | 9.23     | 5.12     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 10.12               |             | 10.40      | 12.30           | 7.23        | ↓                        | Cucerdea . . .      | ↑               | 3.37        | 2.55            |                                      | 8.49     | 4.33     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 10.42               |             | 11.25      | 12.57           | 7.50        | ↓                        | Uinóra . . .        | ↑               | 2.56        | 2.15            |                                      | 8.49     | 4.33     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 11.01               |             | 11.49      | 1.09            | 7.52        | ↓                        | Vințul de sus . . . | ↑               | 2.49        | 2.08            |                                      | 4.27     | 4.27     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 11.09               |             | 11.59      | 1.16            |             | ↓                        | Aiud . . .          | ↑               | 2.41        | 2.00            |                                      | 4.20     | 4.20     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 11.31               |             | 12.29      | 1.36            | 8.17        | ↓                        | Teiuș . . . pl.     |                 | 2.17        | 1.38            |                                      | 8.23     | 3.59     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 11.48               |             | 12.55      | 1.54            | 8.32        | sos. Teiuș . . . pl.     |                     |                 | 1.55        | 1.17            |                                      | 8.06     | 3.38     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 12.24               |             | 1.30       |                 | 8.37        | pl. Crăciunel . . .      |                     |                 | 1.29        |                 |                                      | 8.00     | 2.59     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 12.53               |             | 2.07       |                 |             | ↓                        | Blașiu . . .        | ↑               | 12.55       |                 |                                      | 7.29     | 2.16     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 1.11                |             | 2.29       |                 | 9.10        | ↓                        | Micăsasa . . .      | ↑               | 12.34       |                 |                                      | 7.08     | 1.44     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 1.42                |             | 3.11       |                 | 9.31        | ↓                        | Copsa-mică . . pl.  |                 | 11.55       |                 |                                      | 6.56     | 1.25     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 1.58                |             | 3.31       |                 | 9.43        | sos. Copsa-mică . . pl.  |                     |                 | 11.34       |                 |                                      | 6.54     | 1.01     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 2.13                |             | 3.46       |                 | 9.45        | ↓                        | Mediaș . . .        | ↑               | 11.14       |                 |                                      | 6.41     | 12.45    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 2.32                |             | 4.08       |                 | 9.59        | ↓                        | Elisabetopol . .    | ↑               | 10.55       |                 |                                      | 6.20     | 12.16    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 3.04                |             | 4.45       |                 | 10.23       | ↓                        | Sighișora . . .     | ↑               | 10.24       |                 |                                      | 5.53     | 11.40    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 3.40                |             | 5.27       |                 | 10.51       | ↓                        | Hașfalău . . .      | ↑               | 9.45        |                 |                                      | 5.46     | 11.33    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 3.47                |             | 5.47       |                 | 10.58       | ↓                        | Homorod . . .       | ↑               | 9.35        |                 |                                      | 5.32     | 11.16    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 4.03                |             | 6.12       |                 | 11.12       | ↓                        | Agostonfalva . .    | ↑               | 9.12        |                 |                                      | 4.27     | 10.03    |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 5.35                |             | 7.58       |                 | 12.26       | ↓                        | Apăța . . .         | ↑               | 7.44        |                 |                                      | 3.53     | 9.22     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 6.13                |             | 8.36       |                 | 12.58       | ↓                        | Feldróra . . .      | ↑               | 7.02        |                 |                                      | 3.37     | 8.58     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 6.42                |             | 9.09       |                 | 1.16        | ↓                        | Brașov . . . pl.    |                 | 6.37        |                 |                                      | 3.16     | 8.27     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 7.16                |             | 9.40       |                 | 1.35        | sos. Brașov . . . pl.    |                     |                 | 5.58        |                 |                                      | 2.45     | 7.48     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 8.—                 |             | 10.25      |                 | 2.09        | pl. Timiș . . .          |                     |                 | 5.08        |                 |                                      | 2.18     | 5.20     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 8.55                |             | 11.—       |                 | 2.19        | ↓                        | Predeal . . .       | ↑               | 9.08        | 6.58            |                                      | 1.42     | 4.14     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 9.40                |             | 12.26      |                 | 3.01        | ↓                        | Bucuresci . . pl.   |                 | 8.28        | 5.57            |                                      | 1.12     | 3.32     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 10.10               |             | 1.11       |                 | 3.31        | ↓                        |                     |                 | 8.01        | 5.11            |                                      | 1.12     | 3.32     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |
| 12.00               |             |            |                 | 9.10        | sc.s.                    |                     |                 | 3.15        |                 |                                      | 9.10     | 7.45     |           |          |                         |          |                |      |      |       |      |

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnăză óre de depé. — Semnul ← aráta cu capul direcția, încátrău merge trenul.